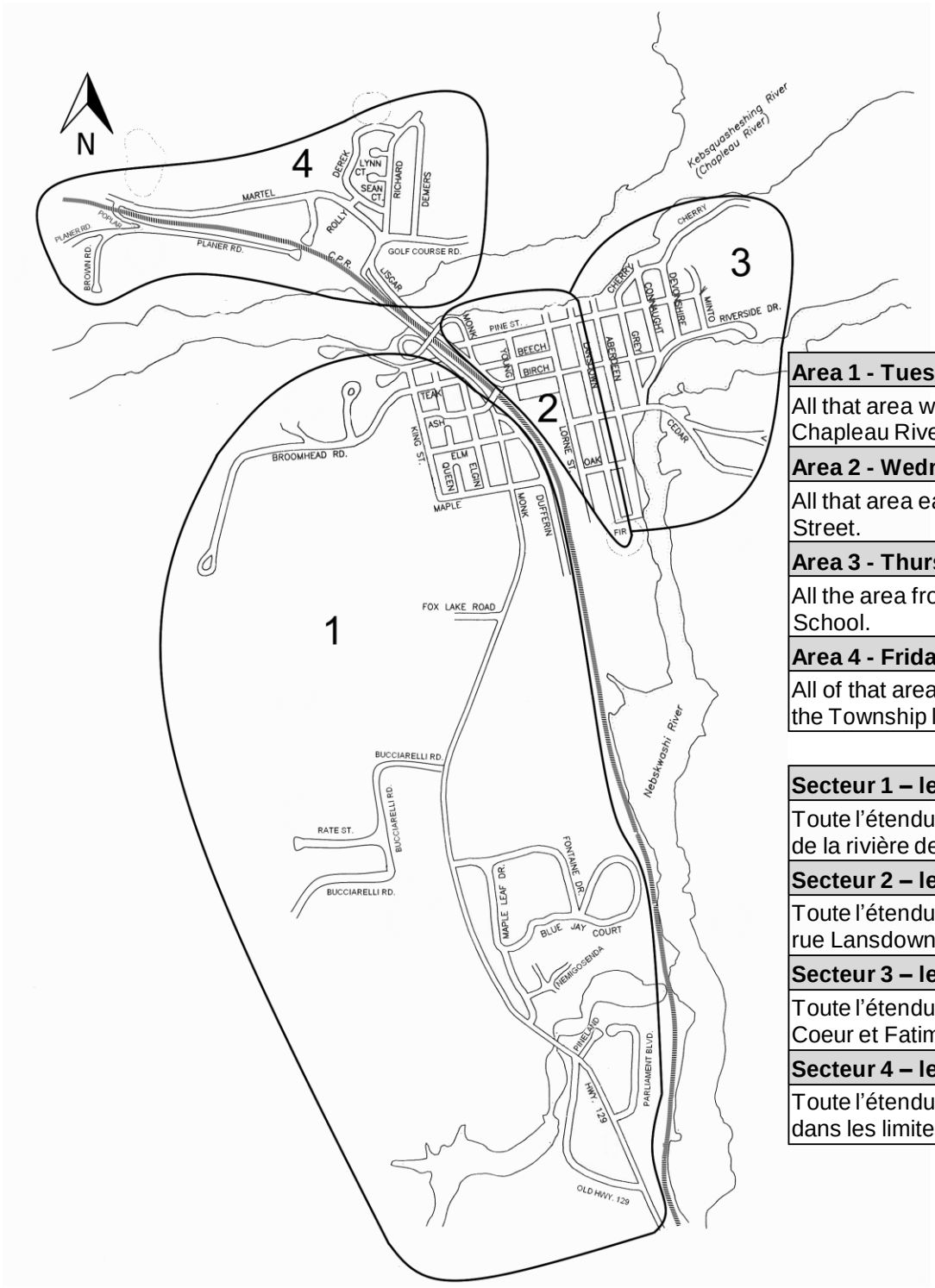
PITCH-IN 2021 MAP
MAP NETTOYAGE DU PRINTEMPS 2021



Area 1 - Tuesday May 25
All that area west of the CPR tracks and south of the Chapleau River.
Area 2 - Wednesday May 26
All that area east of the CPR tracks to Lansdowne Street.
Area 3 - Thursday May 27
All the area from Aberdeen Street to the Separate School.
Area 4 - Friday, May 28
All of that area north of the Chapleau River, within the Township limits.

Secteur 1 – le mardi 25 mai
Toute l'étendue ouest des rails du C.P.R. et au sud de la rivière de Chapleau.
Secteur 2 – le mercredi 26 mai
Toute l'étendue a l'est des rails du C.P.R. jusqu'à la rue Lansdowne.
Secteur 3 – le jeudi 27 mai
Toute l'étendue de la rue Aberdeen à l'école Sacré Coeur et Fatima.
Secteur 4 – le vendredi 28 mai
Toute l'étendue au nord de la rivière de Chapleau, dans les limites du canton.

Every citizen is encouraged to Pitch - In.
Please do your part by taking advantage of this free service and help to beautify Chapleau.
Nous encourageons chaque citoyen à faire sa part.
Profitons de ce service gratuit et contribuons à l'embellissement de Chapleau

Réjean Raymond, Public Works
Superintendent

705-864-1334

PITCH-IN 2021

Council is pleased to announce that the week of **May 25th to 29th** has been designated as **"Clean-Up Week"** in Chapleau. Council wishes to inform residents that the Public Works Department will only be picking up yard waste. Yard waste is defined as any grass clippings, leaves, plants, shrubs, hedges, branches and/or small trees. All clippings, leaves, and plants must be properly bagged. All woody material must be cut into four-foot lengths and bundled with twine. This material may be set out at curbside on the night prior to pick-up (see reverse for schedule) In order to help you with your clean-up, we recommend the following tips:

- Rake debris from the shoulder of the roadway between the edge of the pavement and sidewalk;
- Trim back grass, hedges, trees, etc. which may be overgrowing the municipal sidewalk;
- Sweep off the pavement and sidewalk, and;
- Clean up all unwanted rubbish, debris, or trash that has accumulated on your property.

Council also wishes to advise that the **Municipal Landfill Site will remain open FREE OF CHARGE to Chapleau Municipal TAXPAYERS only** during Clean-up Week for all other material you wish to dispose of. The hours of operation are Tuesday to Friday, 10:00 a.m. to 2:00 p.m. and Saturday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please be reminded that materials brought into the Landfill must be sorted in the way of steel, wood, building products, and other household waste. Items which are **NOT** acceptable are:

- Automotive batteries, tires with rims, pressurized tanks with valves;
- Fridges and Freezers, unless drained of all Freon and appropriately tagged OR with the purchase of a $50 Voucher from the Civic Centre;
- Tires generated by a business or a commercial operation;
- Derelict Vehicles. These will be picked up by special arrangement through the Civic Center
- Construction, demolition or renovation material of any type.

NETTOYAGE DU PRINTEMPS 2021

Le conseil municipal est heureux d'annoncer que la semaine du **25 au 29 mai** a été proclamée **'Semaine du nettoyage'** à Chapleau. Le conseil a cru bon de limiter cette année la cueillette pour englober seulement les déchets de cour. On entend par déchet de cour tout matériau végétal, tel coupures de gazon, feuilles, plantes, émondages d'arbustes, haies, branches ou encore petits arbres. Les coupures de gazon, feuilles et plantes doivent être enfermées dans des sacs d'ordures. Tout matériaux ligneux (arbustes, haies, etc.) doit être coupé en longueurs de quatre pieds et lié en faisceaux. Prière de placer ce matériel au bord du chemin au soir de la veille de la cueillette (consulter l'horaire au verso). Pour vous aider dans votre tâche, nous vous suggérons de:

- Râteler les débris qui se trouvent sur l'accotement du chemin entre le bord de la chaussée et le trottoir;
- Couper ou arracher l'herbe, les haies, les arbres, ou autres végétaux qui envahissent les trottoirs publics;
- Balayer trottoirs et chaussées pavées, et enfin;
- Enlever tout déchet, rebut, ou ordure qui se trouve sur votre propriété.

Soyez également avisés que **le dépotoir municipal sera ouvert SANS FRAIS aux CONTRIBUABLES municipaux SEULEMENT pendant la Semaine du nettoyage** pour tout autre déchet dont vous voulez vous débarrasser. Les heures ouvrables sont du mardi au vendredi de 10h à 14h, et les samedis de 10h à 16h. N'oubliez pas de trier certains matériaux, tels ferraille, bois, matériel de construction et autres ordures ménagères. Les matériaux **INTERDITS** comprennent:

- Les batteries d'auto, pneus avec jantes, réservoirs sous pression avec valves;
- Les réfrigérateurs et congélateurs, à moins qu'ils n'aient été vidés du fréon et étiquetés à cet effet OU avec l'achat d'un coupon au Centre civique à raison de $50 l'appareil.
- Pneus produits par une entreprise ou une opération commerciale.
- Les voitures abandonnées. Ces dernières seront ramassées moyennant un arrangement au préalable avec l'hôtel de ville.
- Matériaux de construction, de démolition ou de rénovation de tout genre.